

孩子必读的
最佳课外读物

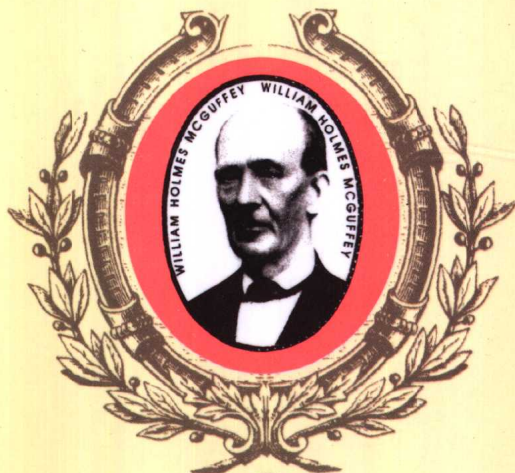
影响了美国五代人的经典畅销书

有史以来全球最畅销图书第三名

麦加菲读本

〔美〕威廉·H·麦加菲 著
季红 译

McGuffey Readers



1

全球销量超过1亿3千万册



麦加菲读本

①

〔美〕威廉·H·麦加菲 著

季红 译

图书在版编目(CIP)数据

麦加菲读本/[美]麦加菲著;季红译.

—海拉尔:内蒙古文化出版社,2003.1

ISBN 7-80675-149-1

I. 麦… II. ①麦…②季… III. 品德教育—小学—课外读物 IV. G624.153

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 104301 号

麦加菲读本

原 著 [美]威廉·H·麦加菲

翻 译 季 红

策 划 铁 山

责任编辑 铁 山

装帧设计 柯 圣

出版发行 内蒙古文化出版社

(呼伦贝尔市海拉尔区河东新春路 8 号)

印 刷 北京市通州京华印刷制版厂

开 本 880×1230 毫米 1/32

印 张 5.75

字 数 100 千字

2003 年 1 月第一版 2003 年 3 月第二次印刷

印数 5001-10000

ISBN 7-80675-149-1/I·066

定 价 16.80 元



麦加菲读本

①

〔美〕威廉·H·麦加菲 著
季红 译

④ 内蒙古文化出版社



威廉·H·麦加菲简介

Willinam Holmes McGuffey (1800 - 1873)

威廉·H·麦加菲于1800年9月23日出生于俄亥俄州。1826年毕业于华盛顿大学杰斐逊学院。他被誉为美国的“民族教育家”，曾担任过迈阿密大学语言学教授，俄亥俄大学校长。他还担任过维吉尼亚大学道德哲学系教授，并担任过美国教育部部长等职，1873年逝世。作为教育家、部长、作家以及大学校长的他以系列读本——《麦加菲读本》(McGuffey readers)流芳百世。

目 录

中文版序 /1

少年富兰克林 /3

坚持的价值 /5

再建一个城堡 /8

七根木棍儿 /11

最难说的字 /12

仁慈的报酬 /16

哈瑞的财富 /19

微小的胜利 /22

黄金准则 /28

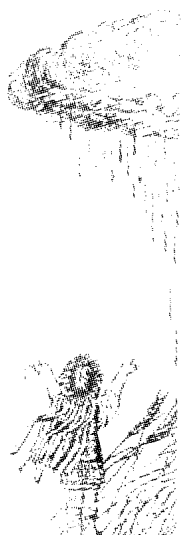
战胜自己的怯懦 /32

真正的男子汉 /37

做正确的事 /40

女人的勇气 /44

勇气来自坚强的心灵 /46



勤奋的益处 /49
 农场里的男孩 /51
 懒汉休和托利先生 /52
 一鸣惊人的艺术家 /57
 优异源于勤奋 /64
 麦克尼克斯四兄弟 /65
 擦鞋童亨利 /74
 喜欢自己动手的约翰 /75
 艾米没有赚到钱 /77

英格兰云雀 /80
 一只有趣的鸟 /81
 燕子归来 /82
 风儿和树叶 /83
 种子的移植 /84

站在母亲的墓前 /88

孝顺的儿子 /90

机械师回乡 /91

老师和病学生 /94

鸟类的朋友 /100

慷慨的农民 /102

还鸟儿自由 /105

小耐丽之死 /106

海水为什么是咸的 /110

知恩图报的母鸡 /114

时钟和日晷仪 /116

钟摆的牢骚 /117

善意的力量 /120

控制你的脾气 /122

和蔼地说话 /124

交友之道 /125

误时的恶果 /127

用自己的脑子配色 /129



怎样告诉别人坏消息 /131

学会思考 /133

读书的目标 /135

知识就是力量 /138

生活的计划 /140

平凡的布鲁克 /144

大度的格兰特 /148

公爵的承诺 /150

捡来的折叠刀 /154

最绅士的报复 /156

面包师的奖赏 /158

苏珊和罗弗 /160

争吵的结果 /162

谁经得起考验 /164

真正的仁慈 /168

算命先生 /170

物归原处 /173

闹钟和习惯 /175



中文版序

流传愈久，传播愈广，读者愈多的文学作品是经典，而能够持续不断地深入影响人们思想和道德价值体系的文学作品才是经典中的经典。这种文学作品的确不多，因为许多红极一时的文学作品经不起时间的考验，早已湮没于浩瀚的书海中了。

在美国，有一套书被称为《麦加菲读本》，它于 19 世纪上半叶出版后，被美国人奉为可以代代相传的经典作品，至今仍畅销不衰。它被美国各州的学校定为最佳课外读本，或课堂上学习的基本用书。它对美国整个民族的价值体系有着不可磨灭的贡献。它浸透道德原理，强调勤奋、诚实、善良、慈悲、助人，以及对国家的忠诚等优良品德。它用优美的文字和激动人心的情感冲击着美国人的心



灵,它培养了美国孩子和成人的阅读能力。它至少影响了美国五代人,如果你能找到一个五世同堂的大家庭,你会惊奇地发现,从高祖到重孙,他们能异口同声地背诵《麦加菲读本》中的优秀篇章。

世上很难找到与《麦加菲读本》同一性质而影响这么大的优秀作品了,从销售了 130,000,000 册的巨大天文数字来看,它的影响堪与《圣经》媲美。麦加菲博物馆现任馆长 BeVerly Bach 说:《麦加菲读本》对美国青年有着意义深远的影响,并将会影响到下一个世纪。

《麦加菲读本》成为美国乃至西方学生最喜爱的课外读物,要感谢威廉·H·麦加菲先生,这位历任教授、校长和教育部长的教育家穷 20 年的光阴,呕心沥血编选了这个优秀读本。现在,我们将这部优秀作品介绍给中国读者,尤其是正在学堂中的莘莘学子,希望读者们在欣赏这些优美感人的文章时,从中汲取智慧和良好品德的力量,在潜移默化中成为一个正直、善良、勇敢、真诚有德行的人。



少年富兰克林

富兰克林小时候很喜欢钓鱼。他把大部分闲暇时间都花在了那个磨坊附近的池塘旁边。在那儿，他可以得到从远方游来的鲈鱼，河鲈和鳗鲡。

本杰明和小伙伴们最喜欢到波士顿郊外的一个地方去钓鱼。那儿的水边有一片深深的泥塘，有鱼上钩的时候，他们必须站到泥塘里才能抓住它们。

一天，大家都站在泥塘里，本杰明对伙伴们说：“站在这里太难受了。”

“就是嘛！”别的男孩子们说，“如果能换个地方多好啊！”

在泥塘附近的干地上，有许多用来建造新房地基的大石块。本杰明爬到石堆高处。“喂！”他说，“我有一个办法。站在那烂泥塘里太难受了，泥浆都快淹没到我的膝盖了，你们也差不多。我建议大家来建一个小小的码头。看到这些石块没有？它们都是工人们用来建房子的。我们把这些石块搬到水边，建一个码头。大家说怎样？我们要不要这样做？”

“要！要！”大家齐声大喊，“就这样定了吧！”

他们决定当晚再聚到这里开始他们伟大的计划。

在约定的时间里孩子们都到齐了，开始搬运石块。有时他们像蚂蚁那样两三个人一起搬一块石头。最后，他们终于把所有的石块都搬来了，建成了一个小小的码头。

“伙计们，现在，”本杰明喊道，“让我们大喊三声来庆祝一下再回去，我们明天就可以轻轻松松地钓鱼了。”

“好哇！好哇！好哇！”孩子们欢叫着跑回家去睡觉了，梦想着明天的欢乐。

第二天早晨，当工人们来做工时，惊奇地发现所有的石块都不翼而飞了。工头仔细地看了看地面，发现了许多小脚印，有的光着脚，有的穿着鞋，沿着这些脚印，他们很快就找到了失踪的石块。

“嘿，我明白是怎么回事了。”工头说，“那些小坏蛋，他们偷石头来建了一个小码头。不过，这些小鬼还真能干。”

他立即跑到地方法官那儿去报告。法官下令把那些偷石头的家伙带进来。

幸好，失物的主人比工头仁慈一点，否则我们的朋友本杰明和他的伙伴们恐怕就麻烦了。石头的主人是一位绅士，他十分尊重本杰明的父亲。而且孩子们在这整个事件中体现出来的气魄也让他觉得非常有趣。因此，他轻易地放了他们。

但是，这些孩子们却要受到来自他们父母亲的教训和惩罚。在那个悲伤的夜晚，许多荆条都被打断了。至于本杰明，他更害怕父亲的训斥而不是鞭打。事实上，他父亲的确是愤

怒了。

“本杰明，过来！”富兰克林先生用他那一贯低沉严厉的声音命令道。本杰明走到父亲的面前。“本杰明，”父亲问，“你为什么要去动别人的东西？”

“唉，爸爸！”本杰明抬起了先前低垂的头，正视着父亲的眼睛，“要是我仅仅是为了自己，我决不会那么做。但是，我们建码头是为了大家都方便。如果把那些石头用来建房子，只有房子的主人才能使用，而建成码头却能为许多人服务。”

“孩子，”富兰克林严肃地说，“你的作法对公众造成的损害比对石头主人的伤害更大。我的确相信，人类的所有苦难，无论是个人的还是公众的，都来源于人们忽视了一个真理，那就是罪恶只能产生罪恶。正当的目的只能通过正当的手段去达到。”

本杰明一生都无法忘记他和父亲的那次谈话。我们有理由认为，在他以后的人生道路上，他始终都坚持着他明智的父亲教给他的原则。

坚持的价值

“你能帮我放风筝吗？”我的小侄子约翰问他姐姐。他拽着风筝跑了好久，风筝拖在地上，却还没能飞起来。姐姐露西拾起风筝，把它抛到空中。但弟弟却忘了奔跑，风筝又掉了。

“噢，你真笨！”小家伙说道。

“这都怪你。”姐姐说。

“孩子们，再试一次。”我鼓励他们。

露西又拿起了风筝，但这回约翰跑得太快了，他猛地一跑，风筝再次从露西的手中掉落到了地上。“这次又怪谁呢？”露西问道。

“再试一次。”我说。



他们又试了一次，这次他们愈发小心。但当露西放开风筝的一瞬间，一股莫名的风把风筝刮进了灌木丛，可怜的风筝尾巴被缠住了，头朝下地挂着。

“你看，你看，”约翰大嚷，“都是因为你放偏了才这样的。”“好像我能够叫风直着吹似的。”露西也撅起了嘴。这时我过去帮忙。我从灌木丛中拔出风筝，把它卷好，然后对他们说：“来，孩子们，这儿树太多了，我们去找个空旷点的地方再试一次。”

我们很快找到了一处不错的平地，上面铺满了绿草，四周也没有树木。准备妥当之后，我在约翰起跑的同时将风筝抛上去。风筝如同气球一般稳稳地升上天，看来能飞得很高。但约翰太兴奋了，只顾着往上看，忘了把线拉紧，线一松，风筝便开始摇晃，当时的风也不是很大，最后风筝还是掉在了草地上。“噢，约翰，你不该停下来。无论怎样，我们再试一次。”

“我不要再试了，”他闷闷不乐地回答，“你看见了，根本没用，风筝不会飞起来，我再也不愿为这事发愁了。”“噢，约翰，我们费了那么多心血来做这个风筝，又花了那么大的劲儿放飞它，难道你希望就这样半途而废吗？我们不应该被这点挫折击败。来，我已经把绳子卷好了，我们再试一次。”

我们当然试了，也的确成功了。风筝随风飞上天去，轻飘飘地像羽毛一般。当线全放完的时候，约翰激动极了，他死死地攥住线，静静地望着蓝天上的风筝，这时风筝看起来就像一个小黑点。“姑姑，看呀！看呀！它飞得真高啊！真希望我还有一英里长的线，我敢肯定风筝还能飞得更高。”

尽情地沉醉了许久，约翰才慢慢地开始收线，当风筝落下的时候，他满心欢喜地把它捡起来，说风筝完好无缺，并且表现得很好。“明天我们还来放风筝好吗？姑姑，我们再试一次？”

“当然，亲爱的，只要天气允许。现在告诉我，你在今天的活动中学到了什么？”“我学会了如何放风筝。”“你应当谢谢姑姑。”露西说，“要不是姑姑让你再试一次的话，你早放弃了。”

孩子们，希望你们能懂得坚持不懈的价值，就算是在放风筝这样的小事上也同样如此。任何时候，如果你未能做到

你想做的事(当然得是正当的),你务必记住,再试一次。

再建一个城堡

“猫咪!”赫伯特恼怒而沮丧地嚷道。顽皮的猫咪碰倒了他的城堡模型,铁塔和城墙唏哩哗啦地散落在地上,他堆的积木城堡就这样塌了。

赫伯特捡起一块木块,重重地朝小猫砸过去。还好,木块并没有伤害到小猫,只是从它的头顶飞过。当赫伯特又去拿另一块木块时,他的妹妹赫蒂跳过来,一把将小猫抱在自己的怀里。

“不,别打它。”赫蒂说,“你不应该打它,它并不是故意的。”

赫伯特的愤怒一下子消散了,却变得悲伤起来。他颓然地坐到地上,伤心地哭了。

“可怜的孩子!”坐在沙发上看书的哥哥乔说,“哭是于事无补的,你再建一个吧。”

“不,我不要。”赫伯特哭着说。

“发生了什么事?”爸爸开门进来问。

“刚刚猫咪碰到了赫伯特的城堡,城堡就塌了。”赫蒂说,“但小猫并不是故意的,它也不愿意看着它塌掉,是吗,爸爸?”